

27 of 6633



31

தேவநாபுரி

SRI LANKA (Contd.)

၁၈၈၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

ಹತ್ತನೆಯ

СНОВА НА ПЪРВОТО

பாஷ் பூதம்

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF
MOTOR VEHICLES

[illegible]

233.3.4
 570.2.4
 M. T. A 4
 (Booklet: Prop. 8v
 S. T. & R.) 12/67

பதிவுச் சான்றிதழின் படிவம்

1.	பெயர்/பெயர் எண் அல்லது Distinctive No.	27 56633
2.	பிரதம பதிவுத் திகதி Date of first registration	80-11-10
3.	வழிவகை Class of vehicle	வா-6
4.	விறகை வர்ணம் Type and colour of body	விறகை வர்ணம் விறகை வர்ணம்
5.	விறகை வர்ணம் Make or manufacturer's name	விறகை வர்ணம்
6.	விறகை வர்ணம் Year of manufacture and model	1980 L9018/42
7.	விறகை வர்ணம் Horse-power of engine	110
8.	விறகை வர்ணம் Year of manufacture and model	422520
9.	விறகை வர்ணம் Year of manufacture and model	353 50264 67532

10. රථයේ අංකය } 352 906 20-593627
 (Registration No.)

සංශෝධන
 විරූපණය
 Amendments

11. රථයේ ටයරයේ ප්‍රමාණය } 2 1/2 x 25 1/2
 Tyres and sizes thereof

12. පාවිච්චි කරන තෙල් වර්ගය } 200
 Fuel used

13. පසුපස රෝද ද්විත්වද තනිද යන බව } 250
 (Duel or single rear wheels)

14. තොටුරුව } 250
 (Tare) }
 අඟුරු }
 Cwts. }
 කැ. }
 Qrs. }
 ප. }
 Lbs. }

15. රථය පදවන්නාගේ හැර නි ලද තෙල් }
 සඳහා භාවිතා කරනු ලබන බව }
 (Excluding capacity excluding the driver)

16. සවිවෘත්ත යාන්ත්‍ර සහතික කළ }
 බරපතලතම බර }
 (Payload or maximum weight of goods to be carried) }
 250 9300

අත්සන }
 (Signature of Registrar of Motor Vehicles)

දිනය } 24/10/10
 (Date)

සංශෝධන
Amendments

සංශෝධන
Amendments

2. Other
names
Address

[illegible]

காரிதரரின் வாகனம் எவ்வாறு இருக்கும்
அந்த இடத்தில் வாகனம் எவ்வாறு இருக்கும்
Place at which the vehicle will usually be kept

உரித்த இடத்திற்கான அனுமதியைப் பற்றி
உரிமையாளர்
Locating authority of the place

தந்தை பெரிய
 உயர்ந்தான்
 Usual Signature

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 श्री कृष्णाय नमः
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

Selulis

১৯৮০ চনৰ ১৯/০৮/৮০
 মাননীয় অধ্যক্ষ মহোদয়
 ছাত্রাধ্যক্ষ, মূল্যবান

80/12/10

1. கீழ்க்கண்டவற்றை எழுதின தலை
(பொருள் எழுதின)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்து)
Full name of owner (in block
capital)

ഉദ്യോഗ
 സ്ഥലം
 Address

பொதுவாகப் பயன்படுத்தப்படும் வாகனம்
 Purpose for which the vehicle will be used

இவ்வாறாகத் தீவிர தனித் தீவிரம்
 இவ்வாறாகத் தீவிர தனித் தீவிரம்
 Place at which the vehicle will usually be kept

உரிக்கை அமைச்சர் அலுவலகம், சென்னை
தமிழ்நாடு அரசு, சென்னை
உரிக்கை அமைச்சர் அலுவலகம், சென்னை
தமிழ்நாடு அரசு, சென்னை

81-3-5
 Date of transfer

உள்ளே எழுதிய
படிக்காளி கையொப்பம்
Ullas Signature

சென்னை கி. பி. 1680-ல் டச்சுமேன்
Gowdappa என்பவரால் நிறுவப்பட்டது.
Ramappa அவர் கட்டிய கோபுரம்

82 1.21

2 වැනි පැවරீම්/2 th Transfer Form

1. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்தில்)
Full name of owner (in block capitals)

2. ලිපිනය
முகவரி
Address

3. වාහනය පාවිච්චිකරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
வாகனம் பயன்படுத்தப்படவிருக்கும்
நோக்கம்
Purpose for which the vehicle will be used

4. වාහනයෙන් වාහනය තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් වාහනය තබන ස්ථානය
வாகனமாக வாகனம் வைத்திருக்கப்படும்
இடம்
Place at which the vehicle will usually be kept

5. එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී
ලාභීය ලිපිනයෙන් අනුමැතිය
அனுமதி
Licensing authority of the place

6. පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட திகதி
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
செலுத்தமான கையொப்பம்
Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரர்,
Registrar of Motor Vehicles.

දිනය
திகதி
Date

3 වැනි පැවරීම/3 th Transfer Form

අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்தில்)
Full name of owner (in block capitals)

ලිපිනය
முகவரி
Address

වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
வாகனம் பயன்படுத்தப்படவிருக்கும்
நோக்கம்
Purpose for which the vehicle will be used

සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් වාහනය තබන ස්ථානය
வாகனமாக வாகனம் வைத்திருக்கப்படும்
இடம்
Place at which the vehicle will usually be kept

එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී
ලාභීය ලිපිනයෙන් අනුමැතිය
அனுமதி
Licensing authority of the place

පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட திகதி
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
செலுத்தமான கையொப்பம்
Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரர்,
Registrar of Motor Vehicles.

4 වැනි පැට්ටි/4 th Transfer

1. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துகளில்)
Full name of owner (in block
capital letters)

2. ලිපිනය
ලිපිவහාරි
Address

3. වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
ආකෘතිය පැහැදිලි කරනු ලබනු ලබන
රූපය
Purpose for which the vehicle will be used

4. සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
වාහනය තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් තබාගන්නා ස්ථානය
Place at which the vehicle will usually be kept

5. එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අයිතාරී
ලාභීගේ නම
ලාභීගේ නම
Licensing authority of the place

6. පැට්ටි මාරු දිනය
මාරු වූ දිනය
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
සුරැකු අත්සන
Usual Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
රෙජිස්ට්‍රාර් වාහන පත්‍රලේඛන.
Registrar of Motor Vehicles.

නිකුත්
කළ
දිනය

5 වැනි පැට්ටි/5 th Transfer

- අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துகளில்)
Full name of owner (in block
capital letters)

ලිපිනය
ලිපිවහාරි
Address

- වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
ආකෘතිය පැහැදිලි කරනු ලබනු ලබන
රූපය
Purpose for which the vehicle will be used

- සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
වාහනය තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් තබාගන්නා ස්ථානය
Place at which the vehicle will usually be kept

- එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අයිතාරී
ලාභීගේ නම
ලාභීගේ නම
Licensing authority of the place

- පැට්ටි මාරු දිනය
මාරු වූ දිනය
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
සුරැකු අත්සන
Usual Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
රෙජිස්ට්‍රාර් වාහන පත්‍රලේඛන.
Registrar of Motor Vehicles.

1. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි ලකුණෙන්)
අයිතියාලාපිකාගේ ලාභයට
(පෙරාතීන් ගෙවුම්)
Full name of owner (in block
capital)
 2. ලිපිනය
Address
 3. වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
ආරක්ෂා පාලනවලට පත්වීමට
අරමුණ
Purpose for which the vehicle will be used
 4. සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
Place at which the vehicle will usually be kept
 5. එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අයිතිය
ලැබීමේ ලිපිනය සහ අනුමැතිය
ලැබීමේ ලිපිනය
Licensing authority of the place
 6. පැවිටි දිනය
හඳුන්වා දීමේ
Date of transfer
- සුරැකුණු
සාමාන්‍යයෙන්
සාමාන්‍යයෙන්
General Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
රෙජිස්ට්‍රාර් ආරක්ෂා පනිතරය,
Registrar of Motor Vehicles.

දිනය
Date

- අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි ලකුණෙන්)
අයිතියාලාපිකාගේ ලාභයට
(පෙරාතීන් ගෙවුම්)
Full name of owner (in block
capital)
 - ලිපිනය
Address
 - වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
ආරක්ෂා පාලනවලට පත්වීමට
අරමුණ
Purpose for which the vehicle will be used
 - සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
Place at which the vehicle will usually be kept
 - එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අයිතිය
ලැබීමේ ලිපිනය සහ අනුමැතිය
ලැබීමේ ලිපිනය
Licensing authority of the place
 - පැවිටි දිනය
හඳුන්වා දීමේ
Date of transfer
- සුරැකුණු
සාමාන්‍යයෙන්
සාමාන්‍යයෙන්
General Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
රෙජිස්ට්‍රාර් ආරක්ෂා පනිතරය,
Registrar of Motor Vehicles.

දිනය
Date

1. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துடன்)
Full name of owner (in New
script)

2. ලිපිනය
முகவரி
Address

3. වාහනය පාරිච්ඡි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
வாகனம் பயன்படுத்தப்படவிருக்கும்
தேர்வு
Purpose for which the vehicle will be used

4. සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
வாகனம் வைக்கப்படும் இடம்
Place at which the vehicle will usually be kept

5. එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී
ලාභිකයා ලියාපදිංචි කරනු ලබන
அனுமதிப்பத்திர அதிகாரி
Licensing authority of the place

6. පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட நாதி
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
சுரக்கமான கையெழுப்பம்
Usual Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரர்,
Registrar of Motor Vehicles.

අත්සන
கையெழுத்து

අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துடன்)
Full name of owner (in New
script)

ලිපිනය
முகவரி
Address

වාහනය පාරිච්ඡි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
வாகனம் பயன்படுத்தப்படவிருக்கும்
தேர்வு
Purpose for which the vehicle will be used

සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
வாகனம் வைக்கப்படும் இடம்
Place at which the vehicle will usually be kept

එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී
ලාභිකයා ලියාපදිංචි කරනු ලබන
அனுமதிப்பத்திர அதிகாரி
Licensing authority of the place

පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட நாதி
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
சுரக்கமான கையெழுப்பம்
Usual Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්,
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரர்,
Registrar of Motor Vehicles.

අත්සන
கையெழுத்து

1. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்தின)
Full name of owner (in block
capital)

2. ලිපිනය
ලකුණ
Address

3. වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
ආකෘතිය පැහැදිලි කරනු ලැබුණු
මාර්ගය
Purpose for which the vehicle will be used

4. සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් ආරක්ෂා කළ යුතු ස්ථානය
Place at which the vehicle will usually be kept

5. එම ස්ථානය සඳහා නියමිත ලෙසට අයිතාරි
ලබාදීමේ බලතලය ඇති ප්‍රදායක
Licensing authority of the place

6. පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட திகதி
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
සාමාන්‍යයෙන් ආරක්ෂා කළ යුතු
Usual Signature

මෝටර් වාහන ලේඛිකාරී,
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரர்,
Registrar of Motor Vehicles.

දිනය
திகதி
Date

අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்தின)
Full name of owner (in block
capital)

ලිපිනය
ලකුණ
Address

වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
ආකෘතිය පැහැදිලි කරනු ලැබුණු
මාර්ගය
Purpose for which the vehicle will be used

සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් ආරක්ෂා කළ යුතු ස්ථානය
Place at which the vehicle will usually be kept

එම ස්ථානය සඳහා නියමිත ලෙසට අයිතාරි
ලබාදීමේ බලතලය ඇති ප්‍රදායක
Licensing authority of the place

පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட திகதி
Date of transfer

සුරැකු අත්සන
සාමාන්‍යයෙන් ආරක්ෂා කළ යුතු
Usual Signature

මෝටර් වාහන ලේඛිකාරී,
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரர்,
Registrar of Motor Vehicles.

දිනය
திகதி
Date

12 இலி பரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer

1. இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 (பெயர்/பெயர்)
 Full name of owner (in block capital letters)

2. இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 Address

3. இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 Purpose for which the vehicle will be used

4. இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 Place at which the vehicle will usually be kept

5. இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 Licensing authority of the place

6. இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 Date of transfer

சுருட்டி எழுத்து
 Usual Signature

இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 Registrar of Motor Vehicles

இலிபரெடு/12 க் மாற்றம்/12th Transfer
 Date

13 இலி பரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer

1. இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 (பெயர்/பெயர்)
 Full name of owner (in block capital letters)

2. இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 Address

3. இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 Purpose for which the vehicle will be used

4. இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 Place at which the vehicle will usually be kept

5. இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 Licensing authority of the place

6. இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 Date of transfer

சுருட்டி எழுத்து
 Usual Signature

இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 Registrar of Motor Vehicles

இலிபரெடு/13 க் மாற்றம்/13th Transfer
 Date

1. அபிவிருத்தி கட்டுப்பாடு
(பாஸ்ட்ரி கட்டுப்பாடு)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துகளில்)
Full name of owner (in block capitals)

2. இவ்வாறு
முகவரி
Address

3. இவ்வாறு பயிற்சி கட்டுப்பாடு கட்டு
கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Purpose for which the vehicle will be used

4. இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Place at which the vehicle will usually be kept

5. இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Licensing authority of the place

6. இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Date of transfer

இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
General Signature

இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Registrar of Motor Vehicles

இவ்வாறு
Date

1. அபிவிருத்தி கட்டுப்பாடு
(பாஸ்ட்ரி கட்டுப்பாடு)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துகளில்)
Full name of owner (in block capitals)

2. இவ்வாறு
முகவரி
Address

3. இவ்வாறு பயிற்சி கட்டுப்பாடு கட்டு
கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Purpose for which the vehicle will be used

4. இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Place at which the vehicle will usually be kept

5. இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Licensing authority of the place

6. இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Date of transfer

இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
General Signature

இவ்வாறு கட்டுப்பாடு கட்டுப்பாடு
Registrar of Motor Vehicles

இவ்வாறு
Date

16 இலிருந்து 17-க்கு மாற்றம் / 16th Transfer

1. ஒட்டுசாரின் பெயர் (பெயர்) }
 (பெயர்) }
 Full name of owner (in block capital letters) }

2. முகவரி }
 Address }

3. இவ்வாகனம் எவ்வகை நோக்கத்திற்காகப் பயன்படுத்தப்படும் }
 Purpose for which the vehicle will be used }

4. இவ்வாகனம் எங்கு வைக்கப்படும் }
 Place at which the vehicle will usually be kept }

5. இவ்வாகனம் எங்கு வைக்கப்படும் }
 Place at which the vehicle will usually be kept }

6. மாற்றம் செய்யும் }
 Date of transfer }

உத்தரவு செய்து }
 Issued Signature }

சென்னை மாநகராட்சி }
 Registrar of Motor Vehicles }

சென்னை }
 Date }

17 இலிருந்து 18-க்கு மாற்றம் / 17th Transfer

1. ஒட்டுசாரின் பெயர் (பெயர்) }
 (பெயர்) }
 Full name of owner (in block capital letters) }

2. முகவரி }
 Address }

3. இவ்வாகனம் எவ்வகை நோக்கத்திற்காகப் பயன்படுத்தப்படும் }
 Purpose for which the vehicle will be used }

4. இவ்வாகனம் எங்கு வைக்கப்படும் }
 Place at which the vehicle will usually be kept }

5. இவ்வாகனம் எங்கு வைக்கப்படும் }
 Place at which the vehicle will usually be kept }

6. மாற்றம் செய்யும் }
 Date of transfer }

உத்தரவு செய்து }
 Issued Signature }

சென்னை மாநகராட்சி }
 Registrar of Motor Vehicles }

1. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துகளில்)
Full name of owner (in block capitals)
2. ලිපිනය
முகவரி
Address
3. වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
வாகனம் பயன்படுத்தப்படவிருக்கும்
நோக்கம்
Purpose for which the vehicle will be used
4. සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් සාමාන්‍යයෙන් තබා
வழக்கமாக வாகனம் வைத்திருக்கப்படும்
இடம்
Place at which the vehicle will usually be kept
5. එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී
ලාභිභූත පුද්ගලයෙකුගේ අනුමැතිය
அதிகாரி
Licensing authority of the place
6. පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட திகதி
Date of transfer

සුරැද්ද ඇත්ත
வழக்கமான கையொப்பம்
Usual Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්.
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரன்.
Registrar of Motor Vehicles.

අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම
(පැහැදිලි අකුරින්)
உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்
(பெரிய எழுத்துகளில்)
Full name of owner (in block capitals)

ලිපිනය
முகவரி
Address

වාහනය පාවිච්චි කරන්නේ කුමන
කටයුත්තක් සඳහාද යන බව
வாகனம் பயன்படுத்தப்படவிருக்கும்
நோக்கம்
Purpose for which the vehicle will be used

සාමාන්‍යයෙන් වාහන තබන ස්ථානය
සාමාන්‍යයෙන් සාමාන්‍යයෙන් තබා
வழக்கமாக வாகனம் வைத்திருக்கப்படும்
இடம்
Place at which the vehicle will usually be kept

එම ස්ථානය සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී
ලාභිභූත පුද්ගලයෙකුගේ අනුමැතිය
அதிகாரி
Licensing authority of the place

පැවරීමේ දිනය
மாற்றப்பட்ட திகதி
Date of transfer

සුරැද්ද ඇත්ත
வழக்கமான கையொப்பம்
Usual Signature

මෝටර් වාහන රෙජිස්ට්‍රාර්.
மோட்டார் வாகனப் பதிவுகாரன்.
Registrar of Motor Vehicles.

- உருத் தனித்து
உருத் தனித்து
Urua Signature

தெரேட்டர் வாங்கு தெரேட்டர்,
கோட்டார் வாங்கு பதிவாளர்.
Rajadhar and K. S. S. S. S.

- [illegible]

ප්‍රතිගෝෂ නොමැති නම්, ඔහු විසින් දෙන ලද " සාඩ්විච් නොනිර්මිත " ක්‍රීඩේදානයේ සහතික කරන ලද පිටපතක් හෝ බලපත්‍ර ගාස්තු ගෙවා ලබාගත් කුඩාකාන්ති සහ හෝ අනිකුත් අයිතිකරු විසින් එවිය යුතුය. මෙවර වාහන සහයෝ 11 වැනි කොටස යටතේ බලපැවැත් ඉන්සුරන්ස් ව්‍යාපාරිකයකු විසින් තිබුණු කරන ලද වාහනය තමන් වෙත පැවරීමේ දිනයේ සිට වලංගු කළත් නමින් ඇති ඉන්සුරන්ස් සහතිකයක් ද අනිකුත් අයිතිකරු විසින් කැරිය යුතුය.

3. පැවිලිවී ඇති බැවින් 14 කින් පසු, පහත දැක්වෙන අවස්ථාවලදී ආර්ථිකමය වාහනය පැවිලි නොකළ යුතුය.

(අ) ලොරියක් හැර වෙනයම් මෝටර් වාහනයක් සම්බන්ධයෙන් නම් අභිභව අයිතිකරු වාහනයේ අයිතිකරු ලෙස ලියාපදිංචි කොට ඔහුට රෙජිස්ට්‍රාර් විසින් බලපත්‍රය ඉරා දී ඇති අවසාංවල දී හෝ ;

(අ) ලොරියක් සම්බන්ධයෙන් නම්, අවන් අයිතිකරු වාහනයේ අයිතිකරු ලෙස ලියාපදිංචි කොට බලපත්‍රයක් (ඇමෙක් එය) ඔහුට නිකුත්කළ අවස්ථාවක දී.

3. විලංගු ආදියට බලපත්‍රයක් නොමැති මෝටර් වාහනයක් පිටිවීමෙන් ස්වාමිත්වයේ තබා ගැනීම හෝ පාවිච්චි කිරීම නොකළ යුතුය.

10. මෝටර් වාහනයක ආදායම් බලපත්‍රයක් සඳහා යවන සෑම අයදුම් පත්‍රයක්ම පහත දක්වන ආකාරයට විය යුතුයි.

(අ) එය, බලපත්‍රය අවශ්‍ය කාලසීමාව තුළ වාහනය තමන් සඳහා නියමිත බලපත්‍ර අධිකාරී වෙත යැවිය යුතුය.

(අ) එම අයදුම් පිටි රහසෙන්ම නියමිත පෝරමයෙහි වීඩියෝ තැන පෝරමය අනුව අවශ්‍ය වන මෝටර් වාහනයට අදාළ සියළු කරුණු පිහිටා ඇති බව සහතික කළ යුතුය.

(ආ) ලියාපදිංචි කරනලද අයිතිකරු එහි අත්සන් සහ මුද්‍රය.

(ඊ) ප්‍රධාන පනතේ විධි විධානවලට අනුව නියමිත බලය භාවිත කරමින් සලකුණු කළ යුතුය.

[illegible]

11. මේදිවර වගන්තියක් සඳහා බලපත්‍රයක් ලබා ගන්නා බවට වගන්තිය
 භාවිත කරනු ලබන මේදිවර ප්‍රධාන පනතේ 37 වැනි වගන්තියට අනුකූලව
 "භාවිත කරනු ලබන" නිවේදනයක් බාර දී නොලැබී නම් ලියාපදිංචි
 කරනු ලැබූ අයිතිකරු බලපත්‍ර ගාස්තු ගෙවීමට බැඳී ඇත්තේ ය.

12. වාණිජ මාර්ග

12. වාහනය මාර්ගයෙහි පාවිච්චි කිරීමට පෙර, ආරක්ෂණය කළුවත්
බඩ පිරි වශයෙන් බලා ගන්න. සිසිලි ආරක්ෂණයක් නොමැතිව
පිටිවර වාහනයක් මාර්ගයෙහි පාවිච්චි කිරීම බරපතල වරදකි.

13. ලොව සහ මෝටර් කෝච් යදහා බලපත්‍ර ලබා ගැනීම මෝටර් වාහන පනතේ වෙනත් නොයෙකුත් විධිවිධාන වලට යටත් වන්නේ නැ.

14. මානවයෙකු ලියාපදිංචි කරන ලද අධිකාරය නීත්‍යානුකූල අයිති

15. මෙම උපදෙස් නිකුත් කරනු ලබන්නේ මෙ සම්බන්ධව මිග්
පනතිකාමය ප්‍රවෘත්තිය සඳහායි. නමුත්, මෙ සම්බන්ධව කරුණක් පිළිබඳව
කිසිදු තොරතුරක් ලබාදීමට අමතරව ප්‍රධාන සහකාර නිලධාරීන් සහ සහකාර
නිලධාරීන් සඳහා වන පිටිපිටි ප්‍රතිපත්ති සහ සහකාර නිලධාරීන් සඳහා වන පිටිපිටි

10. 10 (අ) වැනි උප ප්‍රදේශයේ සඳහන් පොරොත්තු හැර මෙහි සඳහන් නිකුත් කිරීමේ පොරොත්තු මෙහිදී වාහන පරිසරයාලයෙන්ද, පිටිලයෙන්ද, මි. මි. ප්‍රදේශයේ, ප්‍රදේශය මාර්ග ප්‍රවාහන නීතිමාරි කැනගෙන්ද ලබාගත හැක. 10 (අ) වැනි උපප්‍රදේශයේ සඳහන් පොරොත්තු වාහනය සමඟ ස්ථාන නියමිත මිලපත්තු අධිකාරීන්ගෙන් ලබාගත හැක.

IV ம பகுதி

தகவலும் போதனைகளும்

இப்பத்தகம் முதன் முதலாகத் கொடுக்கப்பட்டதும் 2 க் பகுதியில் எவ்வொப்பம் இவ்வதற்காக சமூகப்பட்டுள்ள இடத்தில் எவ்வொப்பம் இடமும்.

இப்பத்தகத்தைப் பங்குதொமான ஓர் இடத்தில் வைத்திருக்கவும், வாங்குதல் அல்ல, இப்பத்தகத்தைத் தாங்கள் வைத்திருக்கவும், தாக்குதல் கொடுத்தவுடன் ஏற்படலாம், அத்துடன் யார் அனுமதிப் பத்திரம் புதுப்பித்தாலும் அல்லது வாங்குதலை மீற நேரும் பத்திரம் அப்படி கண்டாமதங்கள் ஏற்படும், புத்தகத்தை இழந்தால் அங்கு இரூப பதிரி உடனே மேலாட்சி வாங்குதல் பதிரைக்கு அறிவிக்க வேண்டும்.

3. உரிய விண்ணப்பத்தொத்தில் பிரதிக் சான்றிதழ் ஒன்றுக்கு 8. நீங்கள் விண்ணப்பஞ்செய்தல் வேண்டும்.
3. 1 ம் பகுதியில் உள்ள விபரங்கள் சரியாய் இல்லாத பட்சத்தில் அதை மோட்டார் வாகனப்பதிவாளருக்கு உடனே அறிவிப்பதன் திருத்தம் செய்வதற்காகச் சான்றிதழை பதிவுத் தபால் மூலம் அனுப்பவேண்டும்.
6. 1 ம் பகுதியில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்களில் ஏதாவது மாற்றம் அடையுமாறு தாங்கள், தங்களின் பெயரையோ அல்லது வாகனப் பாவிக்கப்படவிருக்கும் நோக்கத்தையோ, அல்லது வாகனம் வழங்குமக வலத்திருக்கும் இடத்தையோ அல்லது மாற்றங்களை செயலாக்காளரின், உடனே மோட்டார் வாகனப் பதிவாளருக்கு அறிவிப்பதன் திருத்தவதற்காக இச்சான்றிதழைப் பதிவுத் தபால் மூலம் அனுப்பவேண்டும். (மேற் கூறப்பட்டுள்ள விபரங்களில் எம்மாற்றத்தையேனும் அறிவிப்பதிருப்பது குற்றமாகும்).
6. வேறு ஒரு நபருக்கு வாகனத்தை மாற்றிக் கொடுக்கும்பொழுது இச்சான்றிதழை வாகனம் பெறும் அந்நபரிடம் கையளித்த வேண்டும். அத்துடன் தாங்கள் உரிய படிவம் (எம். ரி. எ. ஒன்றினை மோட்டார் வாகனப் பதிவாளருக்குத் தகவல் கொடு வேண்டும். வாகனத்திற்குரிய வரி அனுமதிப் பத்திரம் மேற்படிவத்துடன் இணைத்து அனுப்பப்படவேண்டும்.
7. வாகனத்தைப் பெற்றுக்கொண்டவர் உடனே அதன் உரிமையாளராகப் பதிவு செய்வதற்காக உரிய விண்ணப்பப்பத்திரத்தில் விண்ணப்பஞ் செய்தல் வேண்டும். இச்சான்றிதழின் மூலம் பதிவுத்தற்காக உள்ள அடுத்ததுக் காலியாய் உள்ள பதிவுத் தலை முடிபெயர், முகவரி, வாகனம் பாவிக்கப்படவிருக்க நோக்கம், வாகனம் வழங்குமக வலத்திருக்கப்படும் இடம் அனுமதிப்பத்திர அதிகாரி ஆதிகாரத்தை நிரப்பியும் தகவல்களையான கையொப்பத்தை இடும் இச்சான்றிதழைப் பதிவுருக்கு அனுப்பவேண்டும். முத்திய உரிமையாளர் வாகனத்தினை அனுமதிப்பத்திரம் பெறுதற்குநால் அவரால் கொடுக்கப்பட்ட யோசனையையே பற்றிய அறிவித்தலினை உறுதிப்படுத்தப்பிரதியை அல்லது அவரால் செய்ததப்பட்ட அனுமதிப்பத்திரத்தினைத் திறமான பற்றுச்சீட்டை அனுப்பவேண்டும். தனது பெயர் வாகனம் மாற்றம் செய்யப்பட்ட திகதியிலிருந்து செயல்படும், மோட்டார் போக்குவரத்துச் சட்டத்தின் VI ம் பகுதியி) கீழ் உத்தரவுபெற்ற காப்புறுதிகாரரால் வழங்கப்பட்ட காப்புச் சான்றிதழ் ஒன்றையும் அனுப்பத்தல் வேண்டும்.

8. மேற் கூறப்பட்டவாறு இல்லாத பட்சத்தில் மோட்டார் வாகனம் மாற்றம் செய்யப்பட்ட திகதியிலிருந்து 14 நாட்களுக்குப்பின் எப்பொழுதேனும் அது பாவிக்கப்படக்கூடாது.
- (அ) ஸெறி தவிர்த்த பிற மோட்டார் வாகனமாயின் புதிய உரிமையாளரின் பெயரில் அவ்வாகனம் மோட்டார் வாகனப் பதிவாளரால் பதிவுப்படும், வரி அனுமதிப்பத்திரம் வழங்கப்படும் இருக்க வேண்டும்.
- (ஆ) ஸெறியாயின், புதிய உரிமையாளர், அதன் உரிமையாளராகப் பதிவுப்படும், ஓர் புதிய வரி அனுமதிப்பத்திரம் அவருக்கு வழங்கப்படும் இருக்கவேண்டும்.
- செயல்படியான வரி அனுமதிப்பத்திரம் பெற்றுக்கொள்ளப்படா ஓர் மோட்டார் வாகனத்தை ஒருவரும் வைத்திருக்கவோ பாவிக்கவோ கூடாது.
- மோட்டார் வாகனம் ஒன்றுக்காய் வரி அனுமதிப்பத்திர விண்ணப்பம் ஒவ்வொன்றும் மேற் கூறியவாறு இருத்தல் வேண்டும்—
- (அ) வரி அனுமதிப்பத்திரம் தேவையான காலத்திற்கு, அக் காலத்தில் மோட்டார் வாகனம் வைத்திருக்கப்படும் இடத்திற் கான அனுமதிப்பத்திர அதிகாரிக்கு விண்ணப்பம் செய்தல் வேண்டும்.
- (ஆ) செய்யும் விண்ணப்பம் உரிய விண்ணப்பம் படிவங்களுள் குறிப்பிட்ட நோக்கத்திற்காகத் தயார் செய்யப்பட்ட படிவம் ஒன்றின் இருத்தல் வேண்டும். அத்துடன் மோட்டார் வாகனத்தினை விபரங்களைப் பற்றி அப்படிவத்தில் கேட்கப்பட்டுள்ள வற்றிற்குத் தகவல் ஒவ்வொன்றும் குறிக்கப்படவேண்டும்.
- (இ) மோட்டார் வாகனத்தினை உரிமையாளர் அதன் கையொப்பம் இடவேண்டும்.
- மோட்டார் போக்குவரத்துச் சட்டத்தின் பிரகாரம் கணக்கிற் செய்யப்படுகின்ற அனுமதிப்பத்திரத்திற்கான கட்டணத்தை அனுப்பப்படும்.

(க) அனுமதிப்பத்திரம் தேவையான வருடத்திற்கு முந்திய வடம் மாதம் 20 ம் திகதிக்கு முன்னதாக விண்ணப்பிப்பேண்டும்.

12. மோட்டார் போக்குவரத்துச் சட்டத்தின் 37 ம் பிரிவுக்கமைய யோரியைப் பற்றிய அறிவித்தல் கொடுக்கப்படாத பட்சத்தில் ஒரு மோட்டார் வாகனத்திற்கான அனுமதிப்பத்திரம் பெறும் வகைப்பாட்டில் இருந்தபோதிலும் அவ்வாகனத்தின் பதிவு உரிமையாளர் அனுமதிப்பத்திர வகைப்பாட்டைச் செலுத்தவேண்டியவராவார்.

13. நீங்கள் மோட்டார் வாகனம் எவற்றையும் வீதியில் மாற்றியமைத்து உங்களின் பெயரில் உள்ள பிறர் அபாயக் காப்புறுதி சம்பளத்தில் இருக்கின்றதா என்பதைத் திடமாகக் கவனித்துக் கொள்ள வேண்டும். தகுதியான காப்புறுதி இல்லாத வீதியில் மோட்டார் வாகனத்தைப் மாற்றியமைப்பது மரபுவழியானதாகும்.

14. வேறிகளாகும், மோட்டார் கோக்களாகும், அனுமதிப்பத்திரம் பெறுதல், பதிவுத்தல் ஆகியன மோட்டார் போக்குவரத்துச் சட்டத்தின் பல்வேறு பிரமாணங்களுக்குட்பட்டதாகும்.

15. வாகனத்தின் உரிமையாளராகப் பதியப்பட்டுள்ள ஒருவர் வாகனத்தின் சட்டப்படியான உரிமையாளராகவேண்டும் அல்லாது இல்லாமலும் இருக்கலாம்.

16. இப்போதேயுள்ள இயல்புத்தரில் சம்பந்தப்பட்டவர்கள் பிழைத்த ஒழுங்குதற்காகக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஆயின் சந்தேகம் ஏற்படும் விஷயங்களுக்கு மோட்டார் போக்குவரத்துச் சட்டத்தையும் அதன் கீழ் உள்ள பிரமாணங்களையும் பார்க்க வேண்டும்.

17. 30 (ஆ) கீழ் கூறப்பட்டுள்ள படிவங்களைத் தவிர எந்தவொரு மோட்டார் வாகனம் பதிவாளரிடமிருந்து பெற்றுக்கொள்ளுவதற்கும்கூட, அப்பகுதிப் பிராந்திய வீதிப் போக்குவரத்துத் துறையினிடமிருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம். 10 (ஆ) கூறப்பட்டுள்ள படிவங்கள், வாகனம் வைத்திருக்கும் பகுதி வனுமதிப்பத்திர அதிகாரியிடமிருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

PART IV

Information and Instructions

Upon the first issue of this book, sign your name in the space provided at II.

Keep this book in a safe place, not on the vehicle. If you lose the book you may have trouble and delay in renewing the licence or in disposing of the vehicle. You should report the loss at once to the Registrar of Motor Vehicles. You should make application for a duplicate of the Certificate of Registration in the appropriate form.

If the particulars in Part I are not correct, inform the Registrar of Motor Vehicles at once and send the certificate under registered cover for amendment.

If you make any change in your vehicle which affects the particulars in Part I or if your name or address, or the purpose for which the vehicle will be kept, changes, you must inform the Registrar of Motor Vehicles and send this certificate under registered cover for amendment. (It is an offence not to notify any change in the particulars).

On transferring the vehicle to another person you must hand over this certificate to the person acquiring the vehicle. At the same time, you must send to the Registrar a statement in the prescribed form (M.T.A. 6) together with the revenue licence for the vehicle.

A person acquiring the vehicle must at once make application for a new certificate as owner of the vehicle in the appropriate form. He should forward his full name, address, purpose for which the vehicle will be used, the place where the vehicle will usually be kept, and licensing authority and usual use. If the vehicle was not licensed by the previous owner, he should send a certified copy of the notice of non-user given by the previous owner for the payment of licence fee by the previous owner. He should also send an insurance certificate in his name issued by an authorised insurer under Part VI of the Motor Traffic Act from the date of transfer of the vehicle to his name.

A motor vehicle should not be used at any time later than 14 days after the date of transfer unless—

(a) in the case of a motor vehicle other than a lorry, the new owner is registered as the owner thereof, and the revenue licence delivered to him by the Registrar, or

(b) in the case of a lorry, the new owner is registered as the owner thereof and a new revenue licence, if any, is issued to him.

9. No person shall possess or use a motor vehicle for which a revenue licence is not in force.

10. Every application for a revenue licence for a motor vehicle shall

(a) be made to the licensing authority of the place in which the motor vehicle will usually be kept during the period for which the licence is required;

(b) be substantially in such one of the prescribed forms as may be appropriate to the case and shall set out all particulars relating to that motor vehicle in respect of such of the specified in that form as may be applicable to that motor vehicle;

(c) be signed by the registered owner of the motor vehicle;

(d) be accompanied by the amount of licence fee, calculated according to the provisions of the Motor Traffic Act; and

(e) be made before the 20th day of December in the year preceding the year for which the licence is required.

11. Even if a motor vehicle is not licensed and used, the registered owner shall be liable for licence fee unless he has given notice of non-use in accordance with section 37 of the Motor Traffic Act.

12. Before you use any motor vehicle on the road, make certain that insurance against third party risks is in order. It is a serious offence to use a motor vehicle on the road without proper insurance.

13. In the case of lorries and motor coaches, their licensing and use are governed by various other provisions of the Motor Traffic Act.

14. The person in whose name a vehicle is registered may or may not be the legal owner of the vehicle.

15. These instructions are issued for the guidance of those concerned. In cases of doubt, reference should be made to the Motor Traffic Act and the regulations thereunder.

16. All forms referred to above except those mentioned in 10 (b) shall be obtained from the Registrar of Motor Vehicles and in outstations from the Deputy/Assistant Commissioner of Motor Traffic of the area. Forms mentioned in 10 (b) can be obtained from the licensing authority of the area in which the vehicle is kept.